

Alonso y Sorribes alertan del retraso que sufren las ayudas institucionales a la edición

## La editorial Germania inicia la colección Xúquer de narrativa con tres títulos

R. VENTURA MELIÀ

VALENCIA

La Fira del Llibre es la plataforma para el lanzamiento no sólo de nuevos títulos, sino de nuevas colecciones. Y las pequeñas editoriales valencianas son las primeras que saben aprovechar esta ventana al exterior.

Ayer fue la editorial Germania, de Alzira, la que presentó, en la carpa de Viveros, una nueva colección dedicada a la narrativa. La colección Xúquer, como señaló su director literario, Manuel Alonso, «nace con voluntad de eclecticismo y está dirigida sobre todo al ámbito educacional».

Para empezar lanzan tres títulos nuevos. Unos cuentos de Jordi Mata, *Històries fora de manual*. Una novela de Vicent Penya, *Helena*. Y una traducción de *La carta al pare*, de Franz Kafka.

«Esta colección se ha de convertir en el motor y sostén de las otras colecciones de la editorial y por ello el precio es muy competitivo», afirmó Alonso ayer en Valencia. Porque esta pequeña editorial, que apenas cuenta con dos años de existencia y ha lanzado ya casi 25 títulos, tiene en su catálogo «tres colecciones de poesía, una en castellano y dos en valenciano», una dedicada al ensayo, que dirige Gustau Muñoz, y una erótica.

*Històries fora de manual*, de Jordi Mata, recoge unos cuentos con los que el autor obtuvo el premio de Puçol. «Mata es riguroso y elegante.» Es historiador,



V. Penya, M. Alonso y Joan Sorribes, ayer en la Fira. M. MOLINES

aunque trabaja en un organismo oficial.

Vicent Penya, que también intervino en el acto de ayer por la tarde, señaló que su libro *Helena* «es una novela sobre el amor y el desamor, sobre la decisión y la indecisión amorosa». Se trata de una novela corta, «no es una novela rosa, ni una novela de amor, sino sobre el amor», aseguró, y el escritor añadió que «he intentado hacer un ensayo sobre el tema». Y destacó ante todo «los apuntes psicológicos» sobre los personajes.

Alonso alertó sobre la situa-

ción difícil que atraviesan las editoriales valencianas, «dada la falta de apoyo institucional; todo depende del apoyo que den las instituciones». Esta anómala situación hace peligrar muchos proyectos en cartera, o los retrasará. Joan Sorribes, que hizo la presentación de *La carta al pare*, de Kafka, afirmó que «hasta ahora la ayuda al libro siempre se daba a conocer en el mes de febrero y estamos en mayo y no se sabe aún; o no hay dinero, o no hay voluntad». Alonso se mostró pesimista: «tenemos problemas económicos, aunque resistiremos como sea».

Así y todo, la Editorial Germania tiene previsto sacar unos cuantos títulos más en esta nueva colección, además de los nueve libros que en lo que llevamos de año ha publicado. La colección Xúquer continuará con libros de Jordi Querol, Herman Melville y Josep Igual. Ha publicado también, en tapa dura, un libro de Jack London y otro de ensayos de Montaigne. «Estos libros se mueven poco en las librerías o en el quiosco; funcionan con lectores por correo», dijo el director de la nueva colección.

El objetivo de esta colección es «potenciar a los escritores jóvenes valencianos» y, al mismo tiempo, se trata «de prestigiar la colección publicando títulos ya clásicos, de autores como London o Montaigne».

Estos días, la Editorial Germania ha publicado un ensayo de Rafael Lluís Ninyoles, *Sociología de la ciutat de València*, que atrae a un público distinto, no forzosamente en edad escolar. Y por ello sí que es un tipo de libro que «puede funcionar en los quioscos».

Ayer también tuvo lugar en la carpa de Viveros la presentación de un libro de Editorial Bromera, *El cervell polidèdic*, de Xavier Durán, y en el acto intervino Juli Peretó, vicerrector de la Universitat de València. Esta presentación forma parte del programa de actos con los que Bromera celebra sus primeros diez años de labor editorial.

Jueves, 2 de mayo de 1996

Levante - EL MERCANTIL VALENCIANO - 53

# CULTURA

La Editorial Bromera, de Alzira, cumple diez años en ejercicio. Há publicado más de 250 títulos y en 1995 lanzó 300.000 libros al mercado, todos en valenciano. sep Gregori recuerda que comenzaron de forma «mateur» y que la empresa se consolidó gracias a

que acertaron con algunos títulos y a que se dirigieron al público de los institutos, «con temas actuales para jóvenes». La traducción es una de las áreas que funciona bien. Gregori se preocupa porque «Cultura hace un año que no adquiere libros para las bibliotecas».

La editorial conmemora una década de publicaciones lanzando veinte novedades

## Bromera, diez años y 250 títulos

R. VENTURA MELIÀ

VALENCIA

Para conmemorar una década de publicaciones, la editorial valenciana Bromera —la tercera en el ranking por la cantidad de títulos publicados al año dentro del ámbito lingüístico— ha iniciado un *sprint* presentando sus novedades, veinte nuevos títulos, a lo ancho de la Comunidad Valenciana.

Hoy en Alzira se presentará la colección *Micalet Teatre* con tres obras, una de Manel Cubedo, una de Rodolf Sirera y una de Josep Pitarch. El martes fue la del *El cervell polidèdic*, de Xavier Durán. Y mañana, en Castelló, le toca el turno a la colección de poesía, con dos títulos.

Hace diez años que comenzaron con dos libros, uno de Josep Franco, *L'últim roder*, y una antología de *Narrativa valenciana*. «Comenzamos de modo «amateur» — dice Josep Gregori — con la ilusión de durar, fue lento y costoso». Del primero han hecho 23 ediciones; del otro, aún quedan ejemplares de la primera tirada.

Pero la editorial se consolidó, hasta el punto de haber impreso 300.000 libros en el ejercicio de 1995, «aunque no se vendan tantos». Llevan publicados en 10 años más de 250 títulos.



X. Durán, J. Peretó y Josep Gregori, en la Fira. J. GARCIA POVEDA

Y la razón reside en que existía una nueva posibilidad en el público joven de los colegios y de los institutos. «Al principio nos fijamos la meta de llegar a los alumnos de los últimos cursos de secundaria», añade el editor. Porque los otros editores «desatendían esa franja de lectores, se echaban a faltar libros literarios con adaptación didáctica».

Y comenzaron a acertar, con *El diari d'un jove maníac* (40 ediciones). «Hay que editar li-

bras que traten temas de actualidad cara a los jóvenes», señala. También prestaron atención a las traducciones. «Han sido muy importantes para crear un estándar de idioma», señala Gregori.

Bromera ha lanzado veinte novedades. *Reines i peons*, de Jordi Mata, premio de novela Ciutat d'Alzira 1995. El libro finalista de ese certamen, *L'enigma del medalló*, de Vicent Pascual. La editorial publica la novela *Sala d'espera*, de Vicent

Borràs, que obtuvo el premio Modest Sabaté, de Perpiñán, así como *Les quatre edats d'Eros*, de Joaquín G. Caturia, premio de literatura erótica de la Vall d'Albaida. Y *Els colors de la solitud*, del mismo autor. Por último, *Camí de tornada*, de Isidre Martínez, que obtuvo el premio Vicent Andrés Estellés de Burjassot.

Josep Gregori, su director, afirma que «en realidad son veintidós libros, incluyendo *Control lingüístico o caos*, de V. Pitarch, cuyo lanzamiento adelantamos».

El momento es delicado y el editor se muestra preocupado. «No estoy preocupado por las normas, porque la Generalitat Valenciana no las cambia. Pero sí por la falta de apoyo al valenciano, se nota en que han suprimido las subvenciones a las escuelas en valenciano; que retiran las subvenciones a las publicaciones y revistas en valenciano; o retiran el soporte publicitario a revistas y publicaciones; porque disminuyen las ayudas a las editoriales, y el soporte genérico se ha recortado y se ha retrasado... Hace un año que *Cultura* no compra libros para las bibliotecas públicas. Y porque *Ràdio 9* ha dado un giro y emite menos en valenciano».